COLOVINYL
MOSAICO di PLASTIC
Practico y moderno ! !
Un bunita vloer pa cushina, pasillo y banlo.
FABRIKAAT
LINOLEUM KROMMENIE
MESKER - ARUBA N.V.
TEL. 1325

ARUBAANSE COURANT

ORANGE Crush

Diario pa Aruba

KING SIZE COCA-COLA
MORE FOR YOU!

NOW!!
AIRCONDITIONING
FOR
COOLNESS
Tel. 2170
ELMAR

ANJA 23 DIAMARS 23 OCTOBER 1962 No. 4472

Ehercitonan di India ta sufriendo perdidanan grandi contra China

PEKING, 23 oct. — E agencia chines di noticia „Nieuw China" a anuncia, cu trupanan di India a cuminsa ajera mainta tempran cu un ataque fuerte contra guardia di frontera china den e territorio di frontera noordoost na Hisialikoeng den e territorio chines Tsjayoel, na oost di e linia MacMahon. Segun e agencia chines e guardianan tabata obliga pa contesta e tiramentu y te ainda nan ta bringando.

E corantnan di India ta pronostica un lucha largu cu China. Tambe nan a critica gobierno di India. E corant independiente „Times of China" ta scribi, cu India lo bin haye den un lucha largu y sangriente na dos sektor di su frontera mas largu cu China.

E corant ta haya cu pa awor papia tocante negociacionnan mientras cu e pais ta sufriendo perdidanan considerable ta algu igual na capitulacion.

Un corant, cu tampoco ta simpatisa algun partido ta considera China como enemigu number uno di India.

„De Post" na Madras

E corant „De Post" na Madras a scribi ajera cu soldanan di India, cu nan a manda pa reforsa un post di frontera den surnan di Himalaya tabatin solamente un sweater di lana y un paar di sapatu cu clabu extra. E post menciona, Dhola, ta mas o menos na un altura di 3800 meter y diasabra a cai den man di Chinesnan. E soldanan di India no tabata custumbra na e frialdad den e cerunan, di moda cu nitar a haya pulmonia y mester a bolbe Teheran. Segun e corant e reforsanan awor ta haya panja un poco mas cayente, pero nan zapatunan si no ta suficiente eficaz ainda.

Dhola ta situa riba e linia MacMahon, 320 kilometer noord di Shillong.

China ta anuncia conquistacionnan

E agencia oficial di prensa na China „Nieuw China" a participa ajera mainta, cu trupanan Chines den e sector oriental di frontera cu India a conquista algun ciudad.

Den e noticia corticu di e agencia di prensa nan ta bisa ademas cu guardianan Chines den e territorio di Tibet a anuncia cu tabatin bringamentunan entre e Chinesnan y Indionan den e territorio ey y cu e bringamentunan ta sigui ainda. Nan no a bisa exactamente unda e ciudadnan conquista ta situa.

Ministerio di Defensa na India a participa ajera cu forsanan Chines a haci un ataque fuerte riba un post di India na Kibitoo den extremo noord na e frontera cu Birma.

E portavoz a bisa cu e Chinesnan na ocupacion di un post di India den e territorio di Lago di Pangong den noordwest pa di prome biaha a haci uso di tankinan di guerra.

Den e territorio rond di Longjoe den noordoost e Chinesnan a reuni nan trupanan for di diadomingo.

Den e sector Dhola e Indionan mester a laga Tsang Dhar pa e Chinesnan. Den e cerunan zuid di Tsang Dhar nan ta bringando na diferente lugar.

India kier cumpra arma di Merca y Inglaterra

Gobierno di India a informa, inoficialmente serca Inglaterra y Merca tocante posibilidad pa un entrega rapido di arma automatico y amunicion, asina fuentenan bon informa na New Delhi ta bisa.

Segun informenan e trupanan di India na frontera cu China ta usa armanan bieu, mientras cu nan adversarionan ta equipa cu armanan moderno y automatico.

Un delegacion di India ta na caminda pa Canada y Merca pa investiga e posibilidad di un entrega rapido di e avionnan di carga Havilland.

Declaracion

E ministerio Mericano di Exterior a bisa den un declaracion cu e ataquenan di China riba e posicionnan di India den e linea di Himalaya ta un ataque sin consenshi.

Merca ta conmove door di e accionnan violento y agresivo di China, asina e ministerio a bisa.

Segun funcionarionan Mericano gobierno di Merca ta considera e peticionnan di India pa yudanza militar cu simpatia. Pero te ainda no tin un peticion oficial di India, asina e funcionarionan a bisa.

E comunistanan di India

E secretario di e partido comunista di India pa e estado Maharayhtra a duna un declaracion en relacion cu e bringamentunan entre trupanan Chines y di India na frontera entre e dos paisnan. Den e declaracion ey e funcionario comunista di India a condena e uso di violencia door di China y a declara, cu e comunistanan na India lo bai semper na lado di nan paisanonan pa defende e pais.

EMISORA DI TRANS WORLD RADIO DI 75 KW NA CORSOW

Dia 22 di juni 1962 a worde funda na Corsow un stichting jama, „Trans World Radio Foundation", cual tin como obheto pa transmiti programanan di radio y television cu un caracter educativo, cultural y religioso en general riba un basis non-commercial.

E entradanan di e stichting aki ta existi for di contribucionnan voluntario di personanan, gruponan, stichting, y organisacionnan religioso.

E motihu di e establecimiento na Corsow ta pasohra di un pais na Sur-America por worde transmiti cu mas efecto cu for di un pais na Europa. (E transmicionnan mundial ta tuma luga awor for di Monte Carlo).

Corsow a worde escogi pa e motibo aki. E importancia di un tal establecimiento na Corsow no mester worden perdi for di bista. E gastonan pa establecimiento ta worde calcula riba 1 a 2 millon di dollar. E construccion di e facilidadnan y tambe e explotacion di e compania lo duna trabao na un parti importante di e poblacion. Tambe nan ta spera un cantidad importante di estranheronan, cu lo bishita e emisora cu frecuencia.

E transmicionnan lo tuma luga riba onda corta cu un transmitor di por lo menos 75.000 Watt.

DESTRUCCIONNAN RIBA CEMENTERIO HUDIU. — Tabatin danjonan serio hiba na un cementerio na Kneedweg na Enschede. Cadenanan a ser ranca of a kap esakinan, nan a destrui postenan di piedra cu tabata marca e trankera. Nan a los plachinan di marmol foi nan luga. Ta calcula cu ta hende grandi a tuma parti den e vandalismo aki. Riba e portret nos ta mira cuidador dje cementerio, sr. M. Regterschot, cerca un dje sepulcronan destrui.

DISCURSO DI KENNEDY

WASHINGTON, 23 oct. — Ajera nochi president Kennedy a anuncia, cu Merca lo instala un quarantaine severo riba tur equipacion ofensivo militar cu ta di caminda pa Cuba, pa asina pone un fin na tur construccion ofensivo dje rusonan.

President Kennedy a bisa, cu nan lo manda tur e bapornan di cualkier pais, o haf, cu ta hiba carganan cu ta contene armanan ofensivo p Cuba, bek.

President Kennedy a bisa cu el lo tuma e medidanan aki pasohra den e ultimo siman el a constata cu nan ta contribuiendo riba e isla aki cu ta un prisonero di Rusia un cantidad di basenan ofensivo di raket. E fn dje basenan menciona, cu ta construi pa Union Sovietico lo no por ta otro cos cu pa crea un oportunidad pa asina transporta su armanan nuclear pa e hemisferio occidental, asina e president mericano a bisa den su discurso.

E president a bisa, cu diferente dje basenan nobo di raket cu Rusia ta construi na Cuba, ta consisti di instalacionnan pa lansamentu di raketnan pa destrui otro paisnan. E raketnan aki cu tin un cabez di atoom por worde lansamentu te na un distancia y di 1.600 km. Nan lo por alcanza Washington, Canal di Panama y otro territorionan den Caribe.

President Kennedy a declara, cu e accion sovietico, ta un amenaza grandi pa paz y seguridad pa tur paisnan mericano.

El a anuncia un plan cu ta consisti di shete punto pa combati e construccion militar di Rusia na Cuba.

E puntonan aki ta:

1. Pa pone un fin na construccion ofensivo, door di pone un quarantaine severo riba tur equipacion militar

(Sigui lesa pag. 4)

RHODA NA RADIO CARACAS

ORANJESTAD, — Dia domingu u.p. e cantante local Rhoda Steenhuizen a presenta dilanti di Radio Caracas Television den e show di Aldemaro Romero. Den e show cu ta dura di 9.15 te 10.00 or e cantante di Aruba a canta algun cancion entre cual „Yua".

R.N. NA HAVANA

ORANJESTAD — Segun fuentenan fidedigno R.N. cu ta worde sospecha di a sali pa estranheria cu placanan di Credit Union Savaneta, di cual e tabata tesorero, a papia dos biaha siman pasa na Radio Havana. R.N. lo a papia dos biaha, un biha riba diamars anochi siman pas y un biha riba dirazon nochi. E prome biaha el a papia na hulandes y un biaha na papiamento. For di e palabranan di N. por worde comprende cu e ta simpatisador di comunismo.

CONVENCION DI CONSEHO DI HOTEL DI CARIBE!

ORANJESTAD — E convencion anual di e conseho di Hotel di Caribe lo worde teni pa dia 6 te 8 di december na Barbados. E E.H.R. ta un organisacion relaciona cu Caribbean Tourist Association. Como huesped di e convencion ta funciona Barbados Hotel Association cu sr. E. I. (Budge) O'Hara como president di e comite di recibimento. E reunionnan lo worde teni na Marine Hotel.

BANKLOKET NA PORTA PRINCIPAL DI LAGO

SEROE COLORADO, 23 oct. — Desde corto tempo Aruba Bank ta ofrece servicio tambe na Porta Principal di Lago. Pega cu e loket na unda e empleadonan di Lago ta ser paga, gracias pa cooperacion di Lago, Aruba Bank a abri un loket unda directamente por cambia checknan na placa contant.

Riba dianan di pago e loket lo ta abri parti di mainta i merdia. No ta nada stranjo cu lo bini tambe un semehante loket na portanan No. 8 y 9. Pagonan foi spaarfonds semper ta ser concedi na chequenan.

Srta. Jeanette Bernadina a entrega diasabra nochi durante fiesta di inauguracion di „Les Joyeux" den Eagle Club como apoderado di „Les Joyeux" di Corsou un macuto di flor na e club arubano, cual a ser acepta pa srta. Mildred Martha. Riba e portret nos ta mira di r.p.dr. Sr. Frank di Juventud Cristian, tesorero Watthey Vos, Srta. Martha, Srta. Bernadina, vice-president Ivan Kelly, tesorera Eveline Bronswinkel y Eddy Laaf.

CU CHAMPANJA E CLUB DI HUBENTUD „LES JOYEUX" A SER INAUGURA

ORANJESTAD, 23 oct. — Dia Sabra como 60 hoben a asisti na inauguracion di e club di hubentud „Les Joyeux" den Eagle Club. E inauguracion a ser cuminza cu champanja i continua cu un festin masha dibertido cu musica di „Los Principes". Na nomber di „Joyeux" di Corsow, e club hermana cu ya tabata existi caba, tabata presente Dia Sabra su vice-president Egon Augusta i Srta. Jeanette Bernadine.

Hobennan na trabao

„Les Joyeux" ta un club pa hobennan trahando entre 18 i 30 anja. E hobennan aqui lo ta solamente contento na un manera agradable i dibertido. P'esei nan no ta spera tampoco cu e club lo bira mucho grandi, pasobra cu aumento di numero di miembro e placer intimo ta bai na disparce.

E club a instala diasabra

Den presencia di Sr. Augusta i Srta. Bernadina foi Corsow e club a queda instala anto Dia Sabra u.p. Esaqui a bai naturalmente acompanja cu algun discurso, regalonan i semehanteran i por ultimo cu un brindis. Tesorero Watthey a funciona como maestro di ceremonio i despues di un palabra corto di bonbini el a duna palabra na vice-president Ivan Kelly como promer orador.

Esaqui a duna un splicacion cuantu plannan e club aqui tin i cuantu actividad e ta spera di bai desplega riba tereno deportivo, social i cultural.

Sr. Augusta foi Corsow den su discurso a expresa na e club hermana felicitacion di mas cordial di miembronan di e club „Les Joyeux" di Corsow i a insisti riba cooperacion cu hopi placer.

Palabranan di president E. Laaf

Sr. President dje club Arubano Eddy Laaf a gradici directiva dje club hermana di Corsow pa e cooperacion experimenta, directiva di Sociedad Bolivariana pa e disposicion di facilidadnan pa por desplega e movimientonan di club i tambe na directiva di Juventud Cristian pa e interes munstra.

Sr. Laaf ta contento cu „Les Joyeux" den termino di dos luna por a ser instala cu 37 miembro. El a expresa e speranza pa cu e club por tin den futuro un bon desarollo i progreso, tantem cu miembronan sigui munstra nan interes pa e club i sigui duna nan cooperacion.

Feneta di distincion

Cu un sorto palabra secretaria Mildred Martha a distingui Sres. Augusto (Cur.) i Remigio Frank, cual ultimo na nomber di Juventud Cristian a asisti na e instalacion, cu feneta di club di „Les Joyeux" Arubano.

Despues di toast tabatin trobe un momento agradable, ora cu Srta. Bernadina a entrega un macutu di flor na Srta. Martha na nomber di e club Curazolenjo.

Den e comision di fiesta — cu a organiza e prome fiesta bailable di Dia Sabra — tabatin sesion Frieda Schoop, Judith Martha, Isnardo Schoop, Jesus Brion i Oscar Tromp.

UN IDEA SIMPLE RECOMPENSA CU Fl. 1.890,--

SEROE COLORADO, 23 oct. — Mucho bez bo ta mira un idea chiquito, pero tin algu grandi e interesante scondi den dje i un semehante hecho Sr. Peter Storey a descubri.

E senior menciona aqui ta traha na seccion Mechanical Yard di Lago. Durante su trabao el a constata cu e manera cu cual hermentnan neumatico ta ser fia, tabata poco complica. Hopi otronan tambe mescos cune tambe a constata esei, pasobra tabata algu masha visto.

Prome cu Peter Storey centenares di trahadornan a kick i a reclama cu mester bini cambio necesariamente den e sistema aqui. E unico diferencia entre e hopi otronan i Peter Storey tabata: cu nan no a bai mas leu sino solamente cu kick i murmurra, pero Peter a traha un idea i a dirigi esei na „Coin Your Idea". Por lo pronto el a ricibi un suma di *f* 1.890,—.

Tur esaqui tabata masha simple. Herment neumatico cu tabata ser fia foi Central Tool Room, mester ser debolbe denter di siete dia. Si tabatin mester di esaqui mas tantu dia, anto toch mester trece back prome, anto despues di un control chiquito por bolbe bai back cune trobe. Si tabata traha cune na otro handa dje refineria, anto semper esaqui tabata un metodo cu tabata un procedura cu ta roba mucho tempo. I e idea cu el a depone den bus di ideanan tabata solamente esaqui: prolonga e periodo di fianza na cuater seman.

Provisoriamente a ser calcula cu e idea aqui a spaar compania 4000 ora, esaqui ta nifica mas o menos *f* 12.000. Como cu esaqui ta un calculo provisorio, e recompensa dje presentado di e idea tambe ta por lo pronto *f* 1.890. Solamente un biaha „Coin Your Ideas" a duna un recompensa mas altu cu esaqui i esei tabata na anja 1953 tempo cu C. F. Bond a hanja un recompensa direct di *f* 5.000.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

ELECCIONNAN PA DIRECTIVA DI L.S.P.

SAN NICOLAS, 23 oct. — Di 29 dje luna aqui te dia 2 di november lo tene eleccionnan pa directiva di Lago Sport Park. Tin cincu puesto abri, pa cualnan tin 11 candidato. Esaquinan ta Sres. C. B. Bislip, A. W. Brokke, E. E. Carrilho, T. J. de Jongh, S. Etienne, J. M. Halley, J. M. Henriquez, K. Johnstone, M. S. Pietersz, V.C. Thompson i J. Werleman. E votacion lo tuma luga via sistema interna di Lago. Di grupo Sr. Brokke ta esun di mas bieu den LSP. Di su nuebe anja cu e ta traha na Lago, e tin ocho anja den directiva di L.S.P.

Durante inauguracion dje club di hubentud „Les Juyeux" diasabra nochi, srta. Mildred Martha, secretaria di e club a distingui sr. Remigio Frank, representante di Juventud Cristian cu insigno di club.

COMPETITIE A.V.B.
Awenochi pa 7.30 den WILHELMINA STADION
RIVERPLATE vs. R.C.A.
(HOOFDKLASSE)
TRIBUNA PABAU Fl. 1.— TRIBUNA PARIBA Fl. 0.75
Pa mucha tin lugar tras di goal pa Fl. 0.25

PRENSA CUBANO NA PALABRA

Havana 23 oct. — Bou di e titulo nan „Preparativonan pa un ataque Yanqui" y „Mas Avion y Bapornan di Guerra na Caminda pa Florida" e corant cubano semi-oficial „Revolucion" ta scribi:

„Aunque cu oficialmente nan ta tuma algun reserva cu consideracion ta bira mas cu cla cu un decision di Merca contra Cuba lo no dura mucho".

E corant ta scribi tocante un historia di guerra cu a aparece di Washington y ta bolbe mustra riba e regreso inespera di president Kennedy na Washington for di su viahe door di Merca en conexion cu e venidero eleccionnan pa congreso di Merca.

E HAF RUSO NA CUBA

E minister di comercio e industria di Guyana Ingles, Hubbard, a propone gobierno di Union Sovietica pa cumpra salu den su pais pa construccion di e haaf di pisca na Cuba cu e Rusonan ta bai construi. Door di esey e gastunan di transport lo baha considerablemente pa e Rusonan. Asina e minister a bisa

---

DAMASCO CASPER RASMIJN y Sra.
tin placer di participa na tur familia y conocinan
enlace matrimonial di nan jioe muher
SOFIA THERESITA
cu Señor
EVERALDO BENEDICTO CROES

JAN HENDRIK CROES y Sra.
tin placer di participa na tur familia y conocinan
enlace matrimonial di nan jioe homber
EVERALDO BENEDICTO
cu señorita
SOFIA THERESITA RASMIJN

cual lo tuma lugar den iglesia di Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz dia 31 di october 1962 pa 5.30 p.m. Recepcion: for di 8'or p.m. pa 11'or p.m. na Trappers Clubhuis.

Sea asina bon di considera esaki como invitacion personal.

MANDELA a presenta dilanti huez

PRETORIA, 23 oct. — Ajera e nacionalista sur-africano Nelson Mandela, cu den boca di pueblo ta conoci como „Pimpernel Pretu" a presenta dilanti di huez na Pretoria ausa di a causa bochincha y a bandona Zuid Africa ilegalmente. Mandela a haci un ataque fuerte riba descriminacion na Zuid Africa.

El a bisa cu e no ta considera su mes culpable di loque nan ta acuse.

Mandela a exigi retiro inmediato di e huesnan pasobra segun e bon di e actual sistema huridico e lo no haya un proceso honesto.

Mandela a papia casi mei ora.

El a termina bisando cu e no kier amenasa, pero cu por descubri cu hasta palabranan abierto dilanti di hues ta un metodo debil pa hala atencion di pais riba nan exigencianan politico.

Na fin di e prome sesion di e corte polis a duna e secretario di e comision „Mandela - Liber" e arrestacion di cas durante cincu anja. E secretario tabata riba tribuna publica.

Gobierno di Sur Africa a prohibi tur reunionnan di protesta pa un periodo di seis luna.

„E PASOBRANAN"

ORANJESTAD. — Di man di sr. H. Th. Lopez, cu ta traha na aficina di Landsontvanger, a sali awor un buki titula „E Pasobranan". Aki den e ta haci un esfuerzo pa revela e pakiko di e leynan Antillano. Den su prologo e autor ta bisa cu tur hende ta worde considera di ta conoce ley, pero cu esaki na Antillas, na unda sentencia ta worde pasa den un lenga cu hopi ainda no por comprende, ta masha dificil.

Ta cu motibu pa pone e hendenan mas na altura di e reglanan, posibilidadnan y fundacionnan di ley, cu sr. Lopez asisti di srs. I. Franka, Frans de P. Wever, F. Wernet y E. E. Mohammed a compone „E Pasobranan". E buki cu ta consisti di 37 capitulo ta scirbi na papiamento. Algun capitulo: Ki ora un persona por worde persegi? „Obligacion di fiscal y derecho pa hiba un keho na juez." „Previlegionan cu un sospechoso of acusado tin, durante cu e ta deteni." „Medidanan cu un condenado por tuma contra un sentencia".

E buki cu ta scirbi di un estilo popular y simpel sigur por ta di bon uso pa hopi hende.

EXPOSICION DI W. BONTEKOE

ORANJESTAD. — Di dia 23 te dia 27 7di oktober sr. W. Bontekoe lo tene un exposicion na Centro Cultural di su pinturanan. Sr. Bintekoe ta un pintor amateur cu ta pinta pa su hobby. E ta pinta mas tantu for di naturalesa algun biaha e ta copia un portret.

Manera a mustra for di su exposicion e interes mas grandi di Sr. Bontekoe ta pa pintura di paisahe. Algun di e pinturanan na exposicion: „Rif Curacao", „Plein", „Venetie" „Haiti's Develish Queen" „Singel Amsterdam" „Carnaval Aruba" „Molen bij Utrecht" „Westpunt Aruba" i.a. Tempu pasa caba sr. Bontekoe a jega di mustra algun di su dukinan na Aruba.

KANTOOR NOTARIS W. F. M. LAMPE

Openbare Verkoping

op Donderdag 25 oktober 1962 ten kantore voormeld aan de Zoutmanstraat No. 7 te 17.00 uur.

KRACHTENS ONHERROEPELIJKE VOLMACHT

het recht van erfpacht op twee percelen domeingrond tesamen groot 527 M2, omschreven in de rooibrieven No. 1178 van 1938 en No. 1076 van 1937,
met de opstal bestaande uit een hotel, bar, dancing en bijgebouwen,
alles gelegen aan de Torenstraat No. 4 te San Nicolas.

VOOR NADERE INLICHTINGEN gelieve zich te vervoegen op gemeld notariskantoor.

PIEDRA Y GAS LACRIMOGENO

BERLIN, 23 oct. — Guardianan di frontera di Alemania Oriental anochi a benta autonan cu tabata pasa dene e caya di Berlin Occidental Bernauerstrasse, cu piedra. Ora cu guardianan di Berlin Occidental a bentanan cu granaatnan di gas cu ta pone hendeyora, nan a stop di benta piedra, asina un participacion di polis di Berlin Occidental ta bisa.

Ya dos dia caba un post di control na Berlin Oriental den Bernauerstrasse te caya aqui ta linia di frontera entre Berlin Oriental y Berlin Occidental) ta worde ocupa pa militarnan Ruso, quende probablemente quier tene un bisa minuciosa riba desarollo di asuntonan eynan.

KNSM your line

TELEPHONE 1777 - 3 LINES
SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

SHIPS NAME	DATE:	FROM:	TO:
SOCRATES	22/10	Europe	Curacao, Venezuela, Europe
TRITON	25/10	New York, Curacao	Venezuela, Guyana's, New York
PARTHENON	27/10	Canada, Curacao	New York
PALAMEDES	31/10	Europe, Curacao	Colombia, Surinam, Canada
AGAMEMNON	31/10	Gulf	Cur., Venezuela, Surinam, NY
SARPEDON	1/11	New York, Curacao	Venezuela, Trinidad, New York

YABI pa bo exito !

Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado !

SUSPENSATIONAL ! ! ! — hydrolastic Suspension
MORRIS — 1100 - M.G.
KUSTERS TRADING CO.

FILMLIGA TA PRESENTA „ALIBI"

ORANJESTAD, 23 oct. — Dia huebs awor Filmliga Aruba lo presenta e pelicula „Alibi" di 16 mm, un pelicula Aleman di Alfred Weindemann (1955) cu titulos na Holandes.

Como short lo tin un pelicula Ingles di 25 anja pasa „The song of Ceylon".

E pelicula principal ta trata di un periodista cu ta biaha rond mundu i scribi reportahenan riba tur sorto di actualidades. Na Hamburg caminda e ta biba e ta worde pidi pa actua como miembro di jurado den e proceso contra di un hoben cu tabatin un relacion cu e casa di un dokter, i cual nan ta sospecha di e mata e senjora. Tur cos ta contra dje i e ta worde condena pa dies anja na prison.

Den curso di e proceso e periodista ta cuminsa puntra su mes si e hoben ta esun cu ta culpabel di berdad. Riba su mes eta investiga henter e historia, busca diferente testigo i e ta cuminsa un campanja di prensa pa e sentencia word erevisa.

E ta hanja aspectonan nobo den e caso i despues di diferente problema e ta logra hanja e berdadero criminal.

Weidemann, cu tambe a traha „Canaris", „Solange das Herz schlägt" i „Mumerang", a traha un pelicula bon i interesante cu O. E. Hasse den e papel di e periodista grandi mientras cu tambe e escenanan den e sala di husticia i den e oficina di e corant ta manera den bida real. Ta manera driente pida di e pelicula a sali for di un articulo di corant.

DESGRACIA CU BOMNAN NUCLEAR NA MERCA

WASHINGTON, 23 oct. — Segun un cientifico mericano di armanan nuclear, dr Ralph Lapp, armanan nuclear tabatin di her den desgracianan cu a sosode tantu na Merca como na Europa. Dr. Lapp, kende no ta traha den e programa oficial di Merca pa investigacion di explosionnan nuclear, ta scribi den un buki cu a caba di sali, „Kill and Overkill", cu anja pasa un avion mericano di bombardeo di e tipo B-52 tabata obliga pa laga un bom nuclear cai riba estado North Carolina.

E bom a cai den un terreno habri y no a explota. Ora cu expertonan a haci un investigacion nan a descubri, segun dr Lapp ta bisa, cu cincu di e seis yabinan, cu mester evita explosion di e arma a babri door di e caida.

Solamente un solo yabi a evita un explosion nuclear, cu segun Lapp lo a causa un destruccion.

Aparentemente dr Lapp tabata referi na un incidente cu a tuma lugar dia 24 di januari di anja 61 ora cu un avion di bombardeo di forsa aerea di Merca a cai riba un rancho na Goldsboro den North Carolina.

Segun nan a anuncia dia di e desgracia e avion tabatin dos bom nuclear inofensivo a bordo. Segun noticianan di prensa un di e bomnan ey a baha na un paracaida, mientras cu e otro a worde haya den restunan di e avion.

E ministerio mericano di defensa no kier a duna comentario riba e declaracionnan di dr. Lapp.

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
For di Hulanda nos a caba di ricibi tela pa cortina, den disenjo masha netjie y calidad superior. Katuna nobo den bunita colornan di moda. „Embroideries" for di Sulza especialmente pa bistir di Sta. Comunion. Manera semper tur na prijsnan baratu.

Glands Made Young —Vigour Renewed Without Operation

If you feel old before your time or suffer from nerve, brain and physical weakness, you will find new happiness and health in an American medical discovery which restores youthful vigour and vitality quicker than gland operations. It is a simple home treatment in tablet form, discovered by an American Doctor. Absolutely harmless and easy to take, but the newest and most powerful invigourator known to science. It acts directly on your glands, nerves, and vital organs, builds new, pure blood, and works so fast that you can see and feel new body power and vigour in 24 to 48 hours. Because of its natural action on glands and nerves, your brain power, memory and eyesight often improve amazingly.

And this amazing new gland and vigour restorer, called VI-TABS, is guaranteed. It has been tested and proved by thousands and is now available at all chemists here. Get VI-TABS from your chemist today. Put it to the test. See the big improvement in 24 hours. Take the full bottle, which lasts eight days, under the positive guarantee that it must make you full of vigour, energy and vitality and feel 10 to 20 years younger or money back on return of empty package.

VI-TABS costs little, and the guarantee protects you.

Vi-Tabs
Restores Manhood and Vitality

AWE NOCHI
den
SOCIEDAD BOLIVARIANA
Exposicion di Boeki y Jugueles
presenta pa
DE WIT - Aruba
Koffie lo worde sirbi na nomber di VERKADE - LIBBY y NESTLE. Ta merece la pena pa bo tambe ta presente. E ambiente lo ta masha agradable!
Tambe lo tin exposicion di cuadro.
Tur hende ta bon bini!!

it just... LOOKS ...expensive
gracias na e staf di techniconan cu ta duna bo tur informacion pa planea bo cas, renovacion of reconstruccion na un prijs masha razonable.
PETRONA & CROES

DELICIOSO

Continental
POLLO y FIDEOS

ARUBA TRADING CO.

RALPH BUNCHE A BAI CONGO

NEW YORK, 23 oct. — Ralph Bunche, secretario asistente di Nacionnan Uni pa asuntonan politico extraordinario, a sali pa Leopoldstad. E lo investiga e situacion politica y militar eynan riba encargo di secretario general Oe Thant.

Segun informacion di Nacionnan Uni, dr. Bunche lo hiba deliberacionnan cu e lider di e operacionnan na Kongo, Gardiner y e comandante militar, teniente general Guebre. Nan a bisa cu enfasis, cu e bishita corticu di Bunche na Kongo no ta causa di ningun situacion di emergencia of crisis na Kongo.

Aunque cu no tabata oficialmente anuncia, observadornan ta di opinion, cu dr. Bunche probablemente lo trata na combersa cu president Tsjombe di Katanga y premier Adocla di e gobierno central.

INCIDENTENAN NA FRONTERA DI TIMOR

DJAKARTA, 23 oct. — Segun e agencia Indones di noticia, Antara, tres ciudadano a muri durante bringamentunan entre trupanan Portugues e Indones na frontera di e isla Timor.

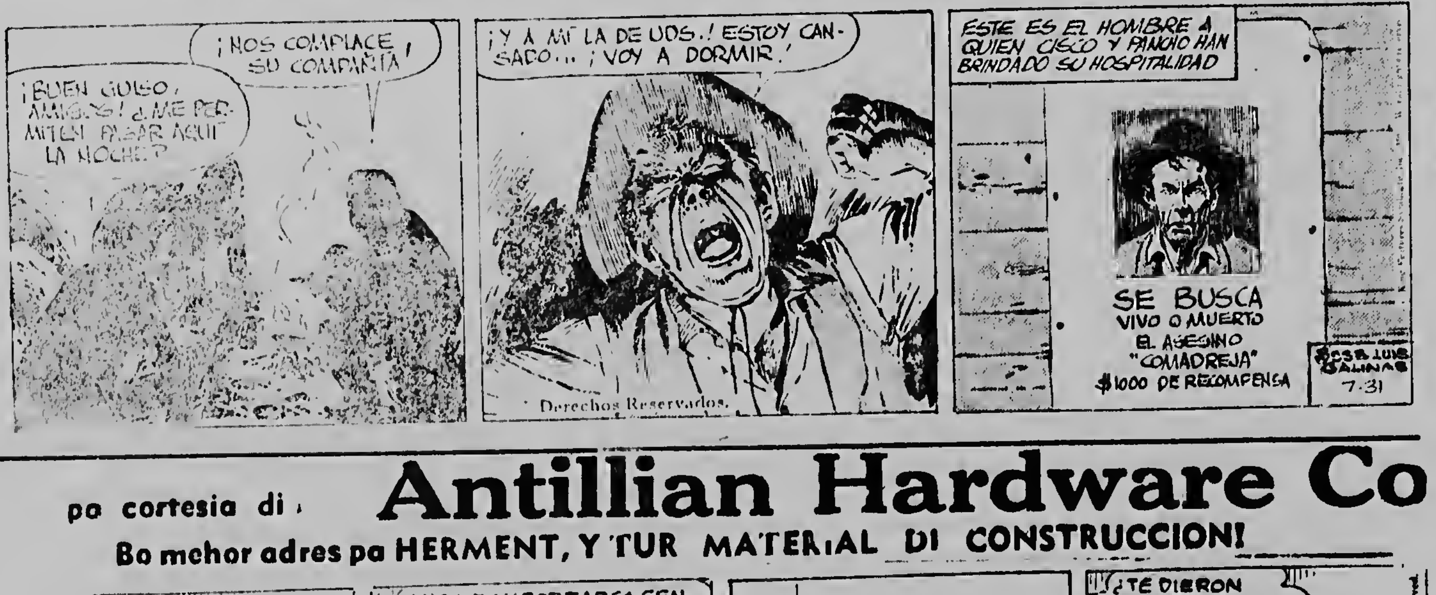
Saludando al distinguido publico de Aruba
MADAME CRISTINA
HOTEL CASANOVA
Clarividente advinadora procedente de la India por la bola de cristal, cartas y mano le cuenta su pasado, su presente, asunto de familia, casamientos, negocios, viajes, amores y trabajo. Si tienes algo en tu vida que te preocupa, yo te lo resuelvo. Hora de consulta: 8.00 a.m. hasta 10.00 p.m. Telef. No. 1440.

Bo toca-disco ta defecto?
Nos ta drechele pa bo denter di 3 dia
CASA ELECTRONICA
(Banda di Viana) - Tel. 5371

CISCO KID

presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

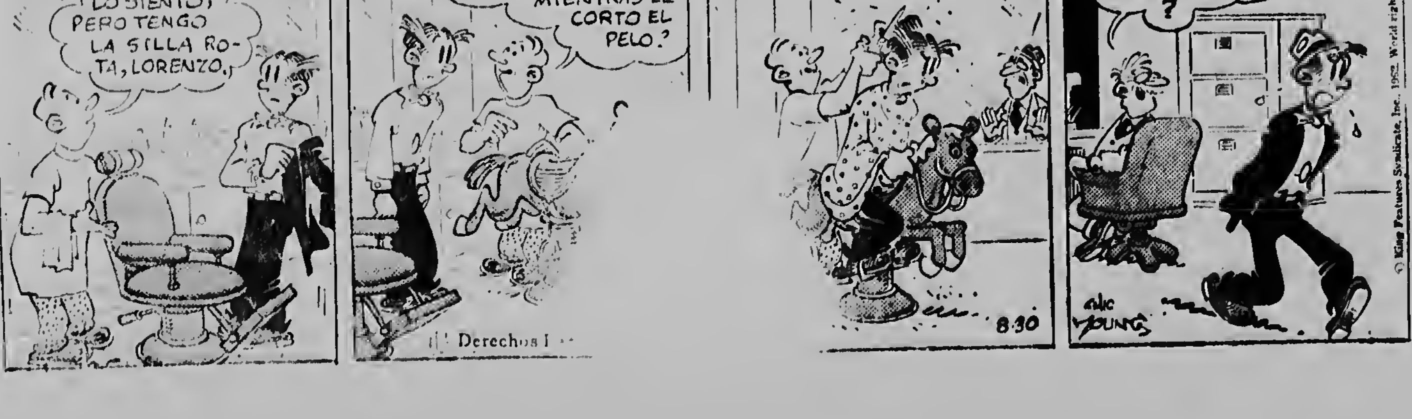
1. „Un bon basa amigonan! Bosonan ta permitimi di pasa anochi akinan?" „Bo compania ta agrada nos!" 2. „Ami tambe! Mi ta cansa mi ta bai drumi!" 3. Esaki ta e homber na kende Cisco y Pancho a brin la nan hospitalidad.

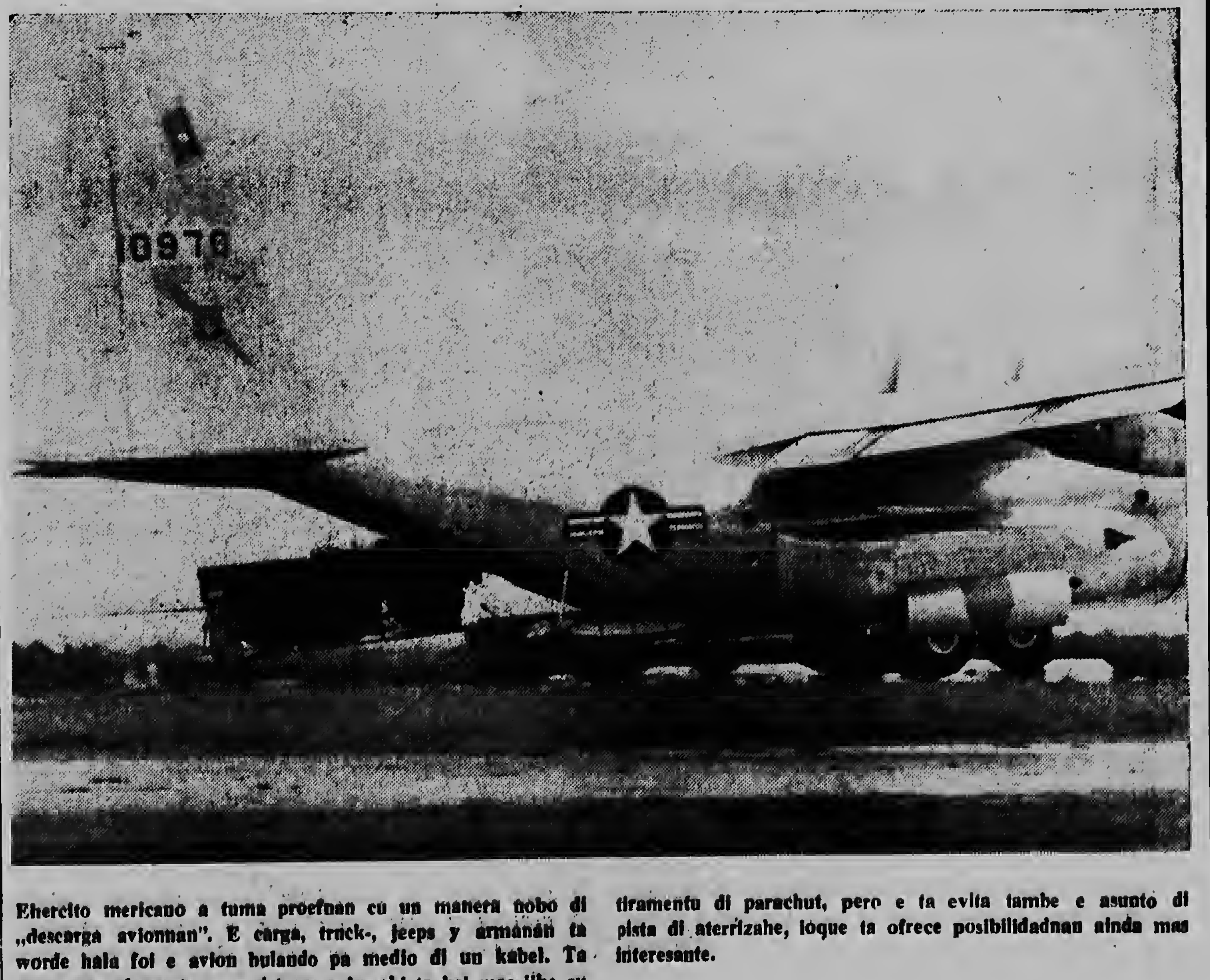

¡BUEN GUSO, AMIGOS! ¿ME PERMITEN PASAR AQUI LA NOCHE?
¡NOS COMPLACE SU COMPAÑIA!
¡Y A MI LA DE UDS.! ESTOY CANSADO... ¡VOY A DORMIR!
ESTE ES EL HOMBRE A QUIEN CISCO Y PANCHO HAN BRINDADO SU HOSPITALIDAD
SE BUSCA
VIVO O MUERTO
EL ASESINO
"COMADREJA"
$1000 DE RECOMPENSA
Derechos Reservados.
7-31

PEPITA

po cortesia di Antillian Hardware Co
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Ta duel mi pero e stoel ta kibra, Lorenzo." 2. „Bo no tin nada contra pa sinta den e stoel mientras cu mi ta corta bo cabei?" 4. „Nan a dunabo un caramel tambe Lorenzo?"


LO SIENTO, PERO TENGO LA SILLA ROTA, LORENZO.
¿NO LE IMPORTARÍA SENTARSE EN EL CABALLO MIENTRAS LE CORTO EL PELO?
¿TE DIERON UN CARAMELO TAMBIÉN LORENZO?
?
Derechos
8-30
ALIC YOUNG



Ehercito mericano a tuma proefnan cu un manera nobo di „descarga avionnan". E carga, truck-, jeeps y armanan ta worde hala foi e avion bulando pa medio di un kabel. Ta parce no solamente cu e sistema nobo aki ta bai mas lihe cu tiramentu di parachut, pero e ta evita tambe e asunto di pista di aterrizahe, loque ta ofrece posibilidadnan ainda mas interesante.

Sr. MARCO THIEL, kende nos ta mira ariba e portret aki, a cumpra un botter di Ron Condesa na Rio Rita Rum Shop, y a hanja un premio di fl. 50.—bau dje tapa! Nos ta mira momento cu e salesman sr. Andrecito Croes di firma Jan C. Lacle, ta entrega fl. 50.— na sr. Thiel, den presencia di e propietario di e firma ariba menciona, sr. Jan C. Lacle, y e manager sr. Oscar Marugg, y tambe donjo di Rio Rita Rum Shop, sr. Niki de Kort. Bebe RON CONDESA y hanja premio di fl. 100.—, fl. 50.—, fl. 25.—, fl. 10.—, fl. 5.—, of vale pa botter di ron Condesa.

Agente: FIRMA JAN C. LACLE - SANTA CRUZ BAR - Santa Cruz - Tel. 1048

RIVERPLATE CONTRA RCA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

Continuando e campeonato di futbol hoofdklasse ta topa otro awe nochi den Wilhelminastadion e oncenanan di R.C.A. y Riverplate. Actualmente e oncena tricolor ta invicto cu tres victoria den mes tanto salida, mientras cu Riverplate den mes tanto compromiso tin un victoria y dos derrota.

Pa R.C.A. logra un empate den primer luga cu Dakota nan lo tin di triunfa awe nochi y di e forma ey tene nan mes den e fuerte carreda pa e titulo di e anja aki. Pero tin un factor cu ta perhudicando e oncena aki hopi e anja aki, esta e ausencia di diferente hungador di primera linea cu ta lesiona. Edwin Dirksz, Juan Sanchez y Evenio Gonzalez ta por lo pronto for di e alineacion tricolor y nan ausencia ta notable.

Apesar di e hungadornan aki ausente, e equipo di Riverplate lo tin di hunga hopi pa nan por triunfa riba R.C.A. awe nochi. E equiponan sinembargo ta awor aki mihor nivela, loke por produci un interesante encuentro.

Posicion di equiponan di hoofdklasse

Te cu e partido di diaSabra anochi, e posicion di e equiponan di hoofdklasse ta lo siguiente:

Dakota	4	4	0	0	10—3	8
Estrella	5	3	1	1	10—8	7
R.C.A.	3	3	0	0	11—5	6
Jong Aruba	4	2	0	2	13—11	4
San Nic. Jrs.	4	1	1	2	6—8	3
Riverplate	3	1	0	2	7—7	2
Aruba Jrs.	5	1	0	4	9—14	2
Tropical	4	0	0	4	2—12	0

Mihor anotadornan:

Yonko Alberts (R.C.A.)	4
Cheppy Kelly (J. Aruba)	4
Nulfo Steba (Dakota)	4
Steve Alexander (Riverplate	4
Angel Perez (J. Aruba)	3
Boy Escalona (Aruba Jrs.)	3
Urbano Perez (J. Aruba)	3
Dama Werleman (Estrella)	3
Juan Kock (S. Nic. Jrs.)	2
Guillermo Trinidad (Dakota)	2
Doei Geerman (Estrella)	2
Luis Vingal (Aruba Jrs.)	2
Jose Boye (R.C.A.)	2
Juchi Jansen (R.C.A.)	2
Fenchi Dubero (Estrella)	2

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 10 anja di feliz bida matrimonial senjor Victor y senjora Maria Helder. Nan ta ricibi felicitacion di nan jioenan Sira, Nida, Rudolf, Robert, Franklin y Angelie Marjorie Helder. Tambe di familia Helder y Croes.

PELEA DI DEMOSTRACION DI SONNY LISTON OFRECI NA ARUBA

(Di nos redactor deportivo)

Promotor Johan Steffanie a mustra nos un carta cu el a ricibi di e conocido promotor di boxeo na Miami, Angelo Dundee, caminda esaki ta haci oferta pa durante e hira cu e actual campeon di mundo peso completo Sonny Liston ta bai haci den aerea Caribenjo, un pelea di demostracion worde pool na Aruba tambe. E organisador di e hira den Caribe ta e ruman di Angelo Dundee, Chris Dundee, kende tambe ta un promotor. Detayenan tocante e hira sinembargo no a worde menciona.

Steffanie a informa na nos cu e lo haci tur esfuerzo pa organisa e demostracion aki. Como localidad e ta pensa di haci uso di Wilhelminastadion, den caso cu e por yega na un arreglo cu directiva di A.S.U.

Esaki indudablemente ta un bon oportunidad pa trece boxeo na bida atrobe riba nos isla. Presentacion di e actual campeon mundial, kende den forma tan sensacional a sabi di conquista e corona, lo mester goza di hopi interes di parti di amantenan di deporte en general y di boxeo en particular.

Nos por corda presentacion di excampeonnan mundial Joe Louis y Joe Walcott, ya na momento cu nan tabata den decadencia. y tog e arena na San Nicolas tabata completamente yen. Y awor ta presenta un chens pa trece un campeon actual y nos ta di opinion cu si e prijs pa e demostracion no ta exorbitantemente halto, esfuerzonan mester worde haci pa organisa e presentacion. Ta un bon chens pa trata di duna bida na e deporte aki na nos isla atrobe.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas - Boekhandel

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'sted, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 pega adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y enuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diamars 23 di october 1962

DE VEER: 8.30'or „Football world championship 1962"
RIALTO: 8.00'or „Bala perdida" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „Viva Jalisco que es mi tierra" 18 j.
AURORA: 8.00'or „El pequeno salvaje los piratas" A.L.
SAVANETA: 8.00'or „Rebel without a cause" 18 j.

PROGRAMA FILMTRUCK

Awe nochi filmtruck di e Institucion pa Combati Maluso di Alcohol ta na: MACUARIMA

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 73 Oranjestad. tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

RADIO CARACAS TELEVISION

Diamars 23 di october 1962

6.00 Show de Renny
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Feb-Vorita
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informe a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas a Mañana

HORNAC
e verf di calidad!
J.E.P. CABENDA

RADIO KELKBOOM

Diamars 23 di october 1962

8.00 Opening
8.02 Selecion Musical cu disconan Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Programma Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di Niel Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Locaal na papiamento
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Bolero
2.00 Repiticion (Phillips Juke Box)
2.30 Melodias Instrumental
3.00 Programma cu Ritmo di Cha-Cha-Cha
3.15 Twist
3.30 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia Polis-Deportivo
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Un programma cu musica Popular
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Calypso
6.30 Dinner Music
6.45 Voorlichting (Regering)
7.00 Noticia International na papiamento
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Mercurius Trading)
8.00 Musica Norte-Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
9.30 Musica Varia
10.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

Martes 23 de octubre de 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
8.30 Charlas A La Juventud
8.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend, dat het eerstvolgend examen voor de akte van bekwaamheid in de

VROUWELIJKE HANDWERKEN

in november 1962 op Curacao en Aruba zal worden afgenomen.

Kandidaten dienen zich VOOR 30 OKTOBER A.S. schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, onder overlegging van een uittreksel uit het geboortenregister of bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewijs dat het examengeld ad. fl. 40,— ten kantore van de Landsontvanger is voldaan.

De inspecteur van het Onderwijs.

KENNISGEVING

De trekking op 25 october 1962 v.d. loterij ten bate van de N.A.V.U. (landsbesluiten d.d. 18 Juli 1962 nrs. 6 & 7) wordt uitgesteld, en vindt ONHERROEPELIJK plaats op Donderdag 6 december 1962 (vastgekoppeld aan de trekking van de Landsloterij).

NEDERLANDS ANTILLIAANS VOETBAL UNIE

CALOR TROPICO
LO NO MOLESTIABO MAS!
TUMA UN
AIRE ACONDICIONADO.
Lo bo sintibo enteramente otro y yen di pep.
ELMAR

REACCION RIBA ENTREVISTA DI CROESTJEF

LONDEN, 23 oct. — E observacionnan, cu premier Chroestjsjef a haci den e entrevista cu e tabatin cu e miembro di parlamento di Belgica, Scheyven y den cual e ta bisa di tin e intencion pa despues di eleccionnan pa congreso na Merca reanuda e deliberacionnan tocante Berlin, no a causa sorpresa den circulonan diplomatico na Londen. Observadornan a bisa, cu nan a tene e entrevista prome cu Kennedy y Gromiko a papia cu otro siman pasa y prome cu Chroesjtsjef y e embahador Mericano na Rusia a combersa cu otro.

Nan ta calcula cu tur dos e combersacionnan lo stipula considerablemente e tactica di Union Sovietica den venidero deliberacionnan tocante Berlin.

Tampoco na Washington e declaracion tabata un sorpresa. Nan ta di opinion eynan, cu e miedu pa un crisis nobo tocante Berlin no a worde crea for di e pensamentu, cu Chroesjtsjef despues di e eleccionnan pa congreso Mericano no quier papia tocante e kestion-Berlin. E miedu ta bini for di e posibilidad cu Union Sovietica, si e deliberacionnan aqui lo mester fracasa, lo dicidi na tuma accionnan pa apura e crisis.

E LNSAMENTU PA LUNA CU A FRACASA

PASSADENA, 23 oct. — E satelite Mericano „Ranger V" cu cual nan quier a tuma foto di luna, pero cual, door cu e baterianan di solo no tabata funciona, no ta duna mas dato, a pasa parti patras di luna y a drenta un orbita rond di solo. Door cu un emisora di 15 milliwatt cu ta den e paquete cu mester a baha riba luna a sigui traha, nan por a scucha, cu e satelite a pasa luna. E signalnan a bai pa algun ratu y nan a bolbe tende nan ora cu e satelite a sali for di patras di e luna.

E stacionnan di investigacion na Goldstone, Woomera y Johannesburg lo ricibi e sinjalnan durante dos ora pa dia pa por calcula e orbita di e satelite.

NAN A PERDE E VAPOR NORUEGO

ROERVIK, 23 oct. — Mas di un dozijn di bapornan y botonan di pisca ta buscando e bapor noruego „Sanct Svithun" (2172 ton), cu nan a perde banda di e islanan Vikna pega cu costa di centro di Noruega.

Diezseis pasahero y 14 miembro di tripulacion a alcanza costa den dos boto salbabida. Te ainda tin 60 hende perdi.

E bapor Sanct Svithun a bisa prome cu el a pega riba un rif. Despues el a anuncia cu el a los, pero cu e tin un buracu. Despues di esey nan no a tende nada mas di e bapor.

Un avion di e tipo Catalina a anuncia despues cu el a mira restunan ta drief riba awa.

Hopi morto

Segun informenan cu a drenta despues tocante e bapor, nan a hanja 12 morto mientras cu ainda 48 persona cu tabata abordo di e bapor ta perdi.

Te awor aqui nan a hanya en total 48 sobreviviente. Nan tin poco speranza di hanja e sobra ocupantenan di e bapor cu ainda ta perdi, na bida.

E donjo di e bapor a participa despues cu e bapor tabatin un tripulacion di 50 hende y segun e prome informenan binti pasahero a bordo, di moda cu te ainda tin diez persona perdi.

DECLARACION DI EXILADONAN CUBANO

Algun exilado Cubano na San Juan, Puerto Rico, a declara, cu bapornan arma a coje rumbo pa awanan Cubano cu e encargo pa zink tur bapornan di flota comercial Ingles, cu nan topa den awanan rond di Cuba. E bapornan segun e Cubanonan na San Juan ta bisa, ta pertenece na un organisacion anti-Castro y nan a sali for di territorio di Caribe.

ESPIA INGLES CONDENA

LONDEN. Ajera nan a condena William Vassal, un empleado di e ministerio Ingles di marina na 18 anja di prison riba acusacion di espionaje pa Union Sovietica. Riba un acusacion Vassal a haya seis anja di prison y riba tres otro nan a condene na tres biaha 12 anja di prison, pero esaquinan e por cumpli cu nan tres huntu. E president di e corte a bisa cu e ta convenci cu Vassal a spiona exclusivamente na e beneficio cu esey a laga pe.

Premier MacMillan di Inglaterra a ordena pa haci un investigacion oficial di e circumstancianan bao di cual Vassal a spiona. Su abogado a bisa cu Vassal, a worde obliga pa comete espionaje door di fotonan cu lo a hinke den compromisonan serio pa motibanan di su comportacion.

E FELICIDAD RENACI
pa: TUYUCHI
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478
E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca.
Diariamente fresco.

— No. 4 —

„Wel, larga nos mira mas leu", Eva a responde i el a abri e siguiente carta. Mas e tabata leza den e siguiente carta mas grandi su admiracion tabata birando. Tabata precisamente manera Louisa a calcula, pasobra e cordialidad i amabilidad di antes dje homber a reduci remarcablemente i den e carta aqui na un manera masha sin gracia el a bisa su mama:

„Eva,............

Tur cos mester considera termina entre nos dos. Si, termina i lubida, pasobra nos tur dos a comete un error, como nos no tabata destina pa otro i den nos amor pa otro nos no a sondea e amor berdadero, pasobra tur loque nos tabatin ta pasion. Awor m'a sinja conoce e amor berdadero. Majan mi ta compromete cu yiu di mi chef. Muy pronto Irene Liebig lo bira mi esposa. Naturalmente e ora ei lo mi mester quima tur barcunan mi tras. Mi ta spera cu lo bo comprende tur cos pa mi......"

„Esei ta infamia," Eva a grita furioso. I awor el a bira bleek di excitacion. E pober mama......

Ta un abuso grandi di stoot un muhe unbanda asina numa pa sigui un otro" Louisa tambe a bisa.

„Qui sin curazon hombeman por ta, bo n' ta hanja?"

Tristemente Eva a sagudi cabez. No tabata falta nada pa e cuminza jora. Cu trabao duru e tabata trata na domina su lagrimanan. Diripiente su indignacion a converti den compasion. E tabata sinti esaqui como muhe, aunque cu ainda e mes no tabatin experiencia di loque ta amor.

„I awor e siguiente carta", Luisa a comanda jen di impaciencia i el a ranca e papel foi man di Eva.

„Absolutamente bo n' tin di minimo idea pa mi situacion, Eva. Pero ta despues lo mi conta bo com e asuntu a bai i talvez bo mes lo duna mi razon. A cai mi mes tambe masha duro di mester a separa foi bo. Pero bo mester comprende cu den e circunstancianan aqui mi no por a haci di otro manera."

Luego nan a bolbe leza un carta otro di 1936. Den esaqui e remitente a skirbi:

„Mi matrimonio cu Irene a tuma un direccion malo, pasobra Irene ta hiba un bida masha liviana i no ta atene na su cas como ama. Quizas cu esei ta bini di su libertad riba tereno financiero, cu cual semper e tabata custumbra. Su tata a malcrie masha tantu."

„Esei ta su castigu. Masha bon p'e", Eva a bisa cu satisfaccion.

„Solamente ta falta awor pa e pidi bo mama pa e bolbe join cune", Louisa a agrega acerca. I foi den su siguiente carta e calculo aqui a ser realiza, pasobra den e siguiente carta Thomas a skirbi:

„Mi ta comprende mucho bon cu naturalmente no ta interesa bo mas, pero toch mi ta participa bo loque ta pasa mi. Irene a hui bai larga mi. El a bai cu e parti mas grandi di placa cu nos tabatin i esei ta un riqueza. El a hui bai cu un cantante. Nan a bai exterior. Den su carta di despedida el a bisa mi cu e bida na mi lado tabata mucho monotono p'e. Su tata a dicidi na deshered'e. Awor ta duel mi cu mi por a comete e bobedad asina grandi di a bandona bo."

„Pober Thomas", Louisa a bisa jen di ironia. E tambe lo mester a sufri hopi. Pero esei lo no cause nada, pasobra el a hanja loque te tabata merece. Mi ta spera cu un dia lo e bin quima den fierno."

Eva mes no a bisa nada mas. Ya el a cuminza ta leza e otro carta. Esaqui tabata skirbi 6 luna despues. I awor e hobennan por a mira e adres i nomber completo di e remitente. Esaqui tabata: Thomas Brinkmann, Darmstadt, Auf der Höhe, No. 12.

Lihe i curioso nan tabata leza loque e homber tabatin di bisa awor.

„Querida Eva,

M'a larga separa mi di Irene, naturalmente na mi interes i na e mes momento su tata a hinka mi den su testament como su unico heredero universal. Asina aqui anto e camina a queda liber pa mi por cuminza un bida nobo."

Awor a sigui e suplica di Thomas pa Eva pordone pa e manera asina traicionero cu cual el a tra'e. I a sigui siguiente frase:

„Mi ta quima di anhelo di por mira bo trobe. Mi ta quere cu lo no ta malo cu nos lo por a discuti enter e caso di nobo na un manera calmo i drecha tur asunto......"

„Esta fresco di su parti. Ta pa quende el a mira Eva?" Louisa a bisa. Pero Eva no a preocupe cu esaqui i ya el a abri siguiente carta i tabata leza:

„Ta duel mi masha tantu cu bo no a contesta mi ultimo carta, amable Eva. Mi ta comprende e asunto. Quizas tabata un atrevidez di mi parti di a dirigi mi trobe na bo despues di tur loque a pasa i di quere cu ainda lo bo por a queda cu simpatia pa cu mi, e simpatia cu semper b'a mustra mi antes. I loque mi no por bisa bo awor personalmente lo mi haci pa medio dje carta aqui. Mi ta stima bo awor mes tantu ainda cu antes. Aunque cu e tempo di pausa a pone bo duda den mi. Pa mi awor e felicidad lo ta mas grandi, pasobra mi ta arrepenti loque cu mi a haci durante un periodo cu mi a perde cabez. M'a larga abundancia ciega mi. Loque mi a busca no tabata amor, pero placa. Mi tin masha contriccion di loque m'a haci i duele riba cada paso cu mi a distancia foi bo. Awor lo mi por hiba un bida na bo lado den cual tur bo idealnan por ser cumpli i bo deseonan di mas profundo por queda realiza. Mi ta dispuesto na haci tur loque bo ta desea, basta cu mi por gana bo trobe pa mi. Mi ta suplica bo: larga mi sa algu di bo. Mi ta saluda bo na nomber di nos amistad di antes,

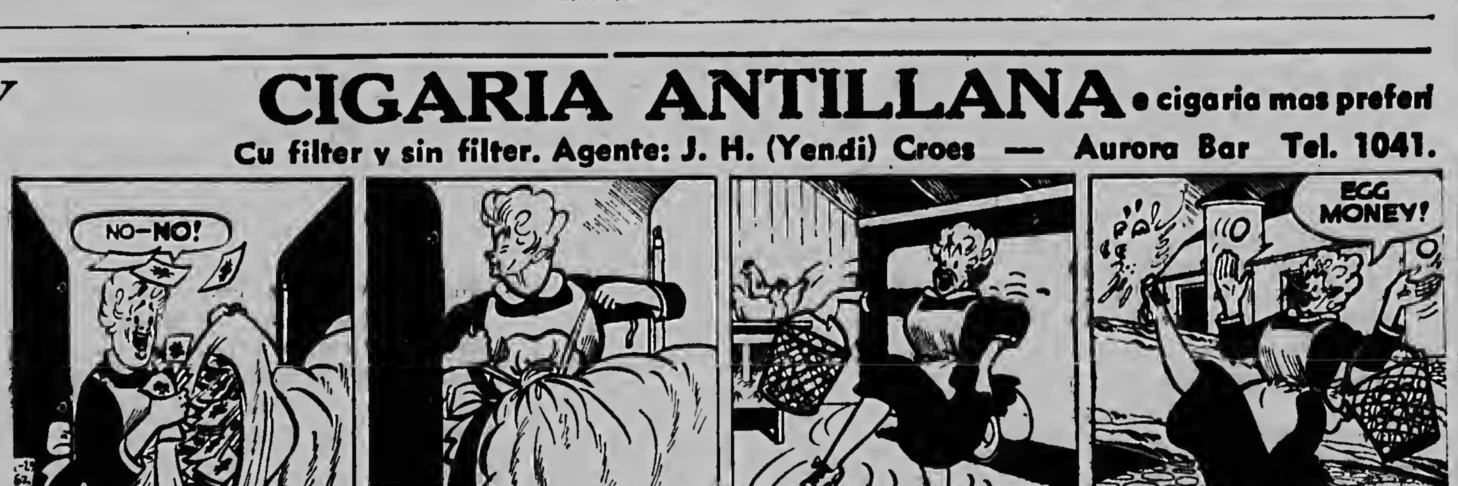
Bo Thomas.

P.S. — „Pero bo por a casa anto quizas entretanto?"

DICK TRACY

CIGARIA ANTILLANA e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

i „No,no!" 4. „Placa di wehu!"

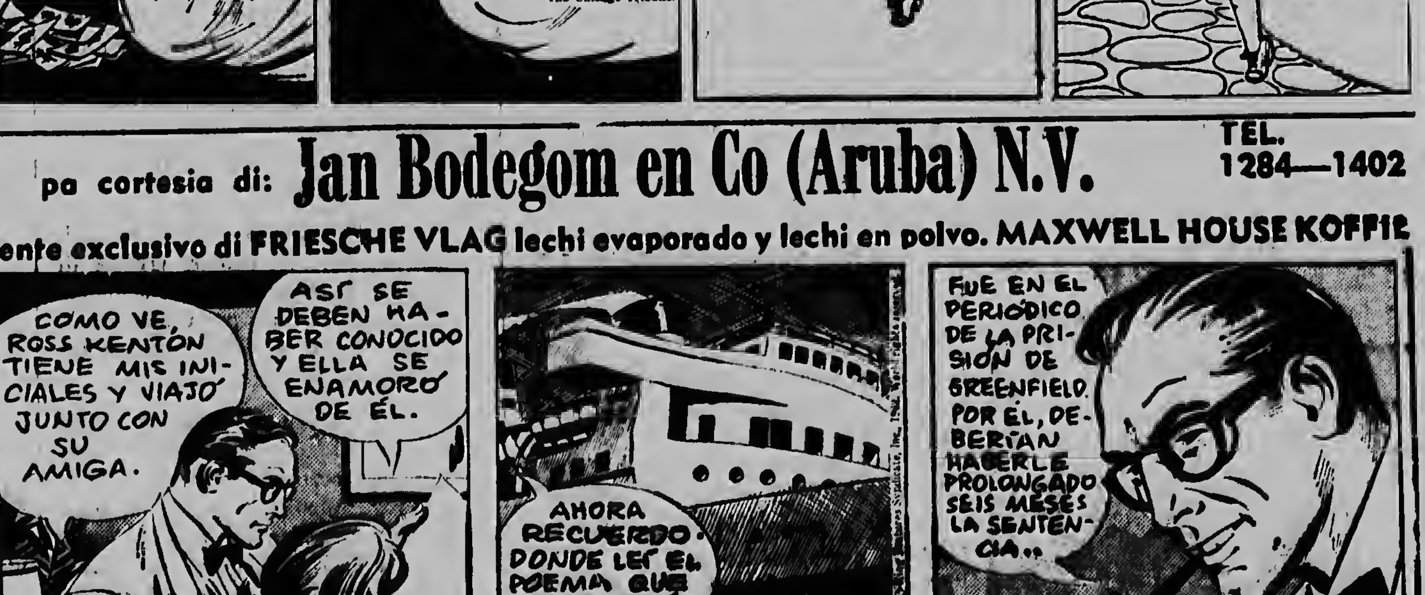


NO-NO!
Reg. U.S. Pat. Off.: © 1962 by The Chicago Tribune.
EGG MONEY!

P KIRBY

pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V. TEL. 1284—1402
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Manera bo ta mira, Ross Kenton tin mi inicialnan y ela biaha huntu cu bo amiga." 2. „Di es manera ey nan mester a conoce otro y e a namore." 3. „Awor mi ta corda na unda mi a lesa e poema cu ela scribi, Tashia." 4. „Esey tabata den e courant di e prison di Greenfield. Nan mester a prolonga su sentencia pa seis luna......"



COMO VE, ROSS KENTÓN TIENE MIS INICIALES Y VIAJÓ JUNTO CON SU AMIGA.
ASÍ SE DEBEN HABER CONOCIDO Y ELLA SE ENAMORÓ DE ÉL.
AHORA RECUERDO. DONDE LEÍ EL POEMA QUE ESCRIBIÓ, TASHIA..
Derechos Reservados.
6-2
FUE EN EL PERIÓDICO DE LA PRISIÓN DE GREENFIELD. POR ÉL, DEBERÍAN HABERLE PROLONGADO SEIS MESES LA SENTENCIA..

E pastoor hubilante ta zwaai cu su pasashi-retour pa Isla 'Riba, cu ta e regalo di parroquianonan pa pastoor personalmente.

Nicolaas Luydens di Trupialnan ta entrega e pastoor hubilando e regalo di Trupialnan.

Sr. Zepp Oduber, president di comision di hubileo, durante su discurso cu a bai acompanja cu entrega di e regalonan.

Trio Huastecas, cu a cosecha asina tantu exito na celebracion di hubileo di pastoor Burgemeester diaviernes anochi (y cu razon).

Mr. Frank Hartong, secretario di Voogdijraad, a ser cordialmente gradici pa e regalo cu el a trece na nomber di clientenan di voogdij y voogdijraad, protector di muchanan y protehidonan, reclasseerder- y reclasantenan.

Aqui nos ta mira e pastoor durante e recepcion publico di diaviernes anochi den combersacion cu senjora di gezaghebber di Aruba, sra. Irma Beaujon-Brouwer.

Padvindernan di Grupo Filomena a ofrece un bunita numero, den cual tambe e pareha aki a presenta.

Tension na Washington

WASHINGTON, 23 oct. — Ajera, president Kennedy, a manda yama e lidernan di congreso, cu actualmente ta di vacacion parlamentario, pa Washington. Den e capital Mericano, ta corre actualmente rumornan tocante un suceso cu ta riba man. E suceso aki tin que ber cu Cuba, y nan ta kere cu ta trata di un blokada di flota Mericano dilanti dje isla aki.

Casa Blanca a anuncia, cu ajera nochi shet'or president Kennedy lo tene dilanti television un discurso tocante un asuntu cu gran urgencia nacional. Hefe di prensa di Casa Blanca, Pierre Salinger, cu semper ta un homber masha calmo, e biaha aki tabata masha nervioso. E no kier a duna ningun informacion dje discurso di Kennedy, pa cua el a bisa cu nan a pidi mei ora.

El a conseha periodistanan pa keda alerta, cu bista riba posible anuncionan prome cu e discurso di president Kennedy.

Segun un bocero autorisa, ministerio di Defensa, a anuncia e attachenan militar dje paisnan di Zuid America, cu mas den anochi e lo duna un participacion importantisimo.

Salinger a anuncia tambe, cu e president a delibera cu ministernan Rusk y McNamara, tambe cu ex-embahador na Moscu, Llewellyn Thompson, y Martin Hillenbrand, hefe dje departamento Berlin di ministerio di Exterior. Segun noticianan inoficial e president a pidi pa tene un reunion di conseho nacional di seguridad.

Nan a anuncia foi Key West na Florida, cu periodistanan cu a haci un vuelo riba e base Mericano di flota a raporta, cu casi tur e bapornan di guerra a sali. Familianan di tur e soida y militarnan dje bapornan aki a anuncia, cu e tripulacion a hanja orden sin un aviso di antemano, pa duna nan nomber prome cu puesta di solo na comandante di nan bapornan. E flota cu normalmente ta na Key West ta consisti di cincu cazatorpedero, tres bapor di escorte pa cazatorpedero y 13 submarino.

Circulonan diplomatico a anuncia, cu embahadornan di paisnan di NAVO y di America Latino a wordu invita riba e ministerio di Exterior, pa hanja informacion tocante e discurso, cu president Kennedy a tene via television Mericano p'e pueblo.

Segun fuentenan fidedigno pero no oficial, minister Rusk a manda yama ajera nochi e embahador Sovietico na Washington, Dobrynin, n'e ministerio di Exterior. E entrevista a dura solamente algun minuut. Minister Rusk a ricibi Dobrynin algun minuut prome cu e discurso di Kennedy dilanti radio y television. Y despues cu e mes a ricibi e representantenan diplomatico di paisnan di NAVO y di Zuid America. Tur cos ta indica, cu nan a manda yama e ambahador Sovietico en coneccion cu e discurso di Kennedy.

BOMBARDEO DI CIUDAD ADEN

ADEN, 23 oct. — Gobierno dje protectorado Ingles Aden, a anuncia ajera, cu un avion bombardeo y dos avion jet foi Jemen Ass Eilan, un ciudad den estado Beihan, a ataka na west dje protectorado. Nan a tira bom y armanan di abordo, y a destrui dos cas y a mata un mucha.

E avionnan tabata fabrica na Rusia.

E avion bombardeo un „Iljoesjin y e jetnan tabata dje typo „Mig".

Un avion di Jemen a haci un vuelo di reconocimiento riba eleritorio asafta.

Un vocero dje comando supremo di forzanan Ingles di guerra den Mediano Oriente a anuncia na Aden, cu avionnan dje typo „Hunter", cu ta tene vuelonan di patrulla riba e parti west dje protectorado Aden lo wordu fortifica.

OBRANAN DI FLOTA MERICANO DEN MAR CARIBE

WASHINGTON, 23 oct. — Cuarenta bapor Mericano, 20.000 homber y diferente avionnan ta participa na maniobranan cu actualmente ta tumando lugar den Mar Caribe.

Seis bapor di desembarque di trupa nan a sali di Norfolk Virginia pa afilia na e forsanan militar cu ta participando na e maniobranan. Un eskader di avionnan cu ta provisiona otro cu combustible, cu ta staciona na Virginia, a sali cu destino desconoci.

Manera ya tabata anuncia, tabatin diferente manjobranan di trupa na Merca durante ultimo dianan. Ademas nan a sinjala concentracion di trupanan na Key West, Florida.

PRAWDA TOCANTE E ULTIMO VUELO RUSO DEN ESPACIO

MOSCU, 23 oct. — Prawda a dedica un articulo di cuater columna na e vuelo den espacio di Nikolajev y Popovitsj, den cual nan ta bisa cu despues di lansamentu di Wostok cuater e cohete tabata na seis kilometer y mei for di Wostok tres.

E distancia aqui a aumenta mas y mas di moda cu na ora di baha e dos cohetenan tabata na un distancia di 3000 kilometer for di otro.

E corant ta scribi cu for di e hecho cu un homber bon di train por resisti pa queda cien ora sin cu e tin pesu, por deduci cu cuelonan den espacio di diferente cien ora a bira posibel.

E astronautonan a haya asina poco rayo cosmico cu nan salu di ningun manera ta na peliger.

Segun Prawda e faha nobo di rayonan peligroso, cu a worde causa door di un explosion nuclear di Merca na altura grandi, a perde asina tantu forsa cu e dos Wostoknan no a sufri ningun influencia desventahoso di dje.

EXPLOSION NUCLEAR DI RUSIA

STOCKHOLM, 23 oct. — E instituto Sueco pa geodesia a participa, cu ayera mainta den territorio di Nova Zembla Rusia a haci un prueba nuclear. Nan ta calcula forza di e explosion na 24 megaton.

Esaqui ta e di 16 prueba nuclear cu nan a registra na Suecia for di despues cu Rusia a reanuda su pruebanan nuclear na Nova Zembla.

PRENSA CUBANO TOCANTE MERCA

HAVANA, 23 oct. — E unico corant na Havana cu ta sali dialuna a publica sin comentario e noticianan cu relacion cu e movimientonn di avionnan y bapornan Mericano di guerra den Caribe.

Un titulo ta segura, cu ta trata di preparacionnan di agresion, pero na Cuba nan no ta bira intranquil. E situacion na Havana tabata masha sosega y normal ajera maint.

DIPLOMATICO CUBANO TA PIDI ASILO

BERN, 23 oct. — E di tres secretario n'e embahada Cubano na Bern, Lombera Cadalso, a intenta pa haya asilo politico n Suiza. Asina un vocero dje departamento di justicia a anuncia.

Segun e agencia di prensa di Suiza, A.T.S., e diplomatico a bisa, cu e no por soporta pa mas tempu e gobierno di Castro. E diplomatico menciona ta foi 1958 na embahada Cubano na Suiza. Un funcionario embahador a anuncia, cu foi diabierne e no a tende nada dje diplomatico.

E REPRESENTANTE CHINES DEN NACIONNAN UNI

NEW YORK, 23 oct. — E asamblea general di Nacionnan Uni a cuminza ajera nochi cu e kestion di afiliacion chines den Nacionnan Uni. Nan a pone esaki riba agenda en conexion cu e resolucion di Rusia den cua nan ta exigui expulsion di China Nacionalista y afiliacon di China Comunista den e organisacon ak. Na cuminzamentu dje debat e delegado ruso a declara, cu solucion dje problema aki a bira masha urgente. E delegado ruso Zorin, a yama tambe e ausencia di representantenan di China Comunista un „situacion abnormal" di cua e consecuencianan por ta un barrera pa solucion dje kestionnan internacional di mas importante. Ora cu e delegado di China Nacionalista a subi riba podium e delegado ruso, Zorin a sali for di sala, sigui pa tur e delegacionnan dje bloque sovietico.

Segun Zorin, nan no por realisa un desarme completo sin participacion di China Comunista. E delegado di Merca, Stevenson, a bisa den su discurso cu e agresion militar cu ta aumenta, banda dje frontera cu India, di nobo ta laga mira, con Peking ta pensa tocante e convenio di Nacionnan Uni. E delegado mericano a bisa, cu solamente Union Sovietica ta spera, cu nan lo invita e gobernadornan for di Peking pa tuma sesion den e sala di asamblea.

BAPOR DEN QUARANTAINE

NAPELS, 23 oct. — E bapor di pasahero di 20.000 ton „Orion" cu tabata na caminda di Australia pa Londen, no tin mag di drenta haaf di Napels en relacion cu un caso di brohera sabi. Nan a pone e bapor den quarantaine.

Parce cu e enfermo, cu ta sufri di brohera sabi, a worde baha for di e bapor for di na Port Said.

NAN A TIRA RIBA QUEMOY Y MATSOE

TAIPEH, Formosa, 23 oct. — E ministerio di Defensa di China nacionalista a participa ayera, cu e islanan Quemoy y Matsoe a worde ataca door di China comunista.

E PRUEBA NOBO DI MERCA

WASHINGTON, 23 oct. — E comision mericano pa energia di atoom a anuncia; cu diabierne awor nan lo tuma un prueba nuclear riba e isla Johnston.

E prueba aki lo ta na altura grandi.

Ta trata akinan di un explosion di poco forza na e altura di algun diez kilometer.

DISTINCION DI LOETHOELI

GLASGOW, 23 oct. — Albert Loethoeli, e ganador di premio Noble y expresident dje congreso africano nacional, a worde eligi ajera cu un mayoria aplastante pa rector magnificus dje universidad di Glasgow.

Manera conoci Loethoeli, cu semper tabata cla pa defende interes di hendenan di colo na Zuid Africa, ta goza di un libertad limita di movimentu den e pais aki.

DISCURSO DI KENNEDY

CONT: DI PAG. 1

ofensivo cu ta di caminda pa Cuba.

2. pa pone un vigilancia severo y continuo riba Cuba y su construccion militar.
3. Nan lo considera, cada raket nuclear, cu Cuba lo lansa contra algun pais riba hemisferio occidental, como un atake sovietico riba Merca, y Uunion Sovietica mester duna un contestacion satisfactorio pa un tal atake.
4. Nan lo fortifica e base mericano Guantanamo, cu ta keda Zuidoost di Cuba, y evacua e familianan dje personal militar mericano na Cuba. Otro unidadnan militar lo hanja orden pa ta prepara riba un base di alarma.
5. Nan lo tene awe nochi un reunion urgente dje direccion dje organisacion di estadonan mericano pa delibera tocante e amenaza di seguridad riba hemisferio occidental y declara e checusion dje articulonan seis y ocho dje tratado di Rio, pa tuma e accionnan necesario.
6. Awe nochi nan lo entrega un peticion pa tene un reunion urgente di conseho di seguridad di Nacionnan Uni, cu e fin pa tuma mas medidanan contra e recien amenaza sovietico contra paz mundial.
7. Nan lo haci un apelacion na prome minister Chroesjef pa termina e amenaza provocativo y clandestino contra paz mundial, y drecha e relacionnan entre ambos pais. Tambe nan ta haci un peticion na Chroesjef pa renuncia di su politica pa goberna henter mundu, y uni su mes na e Intento historico pa suspende e carrera peligroso di armamentu y cambia historia di humanidad.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Bo aprecio prestigio ta alcan za un punto culmi nante. Lo ta bo cu bo probech di e ocasion.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E dia di awe mas favorable viaje i bishitan i pa tur asunton di amor. No s mucho aventuris co.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Awe ta un d riba cual bo tin dedica bo na s siego i expansio Pone tur preca sion unbanda.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Larga inicia'i i direccion a den man di ot nan. Esei lo duel bo, basta waak i vigila.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Sea dispuesto haci algu pa ot nan. Ademas e qui mester ta dia tranquilo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

E aspecton dje dia aqui priminti liberta den hopi sentid Tin hende cu dispuesto na h algu pa bo.

LIBRA
23 September — 22 October

Corda riba h denan na un d tancia i nan in resnan; mante bo correspond cia.

SCORPIO
23 October — 22 November

Otronan por variable. En to caso e dia di a por ta distinto loque bo a sper

SAGITARIUS
23 November — 21 December

No sea meski ora cu pa alg bon intento bo ayudo of muchanan of bennan pidi ayudo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Un cambio d acontecimienton ta trece bo d obheto di tur co bersacion den ambiente.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Cumpli cu deseo di tuma siego i queda a un poco reser E dia di awe adecuado po dia.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

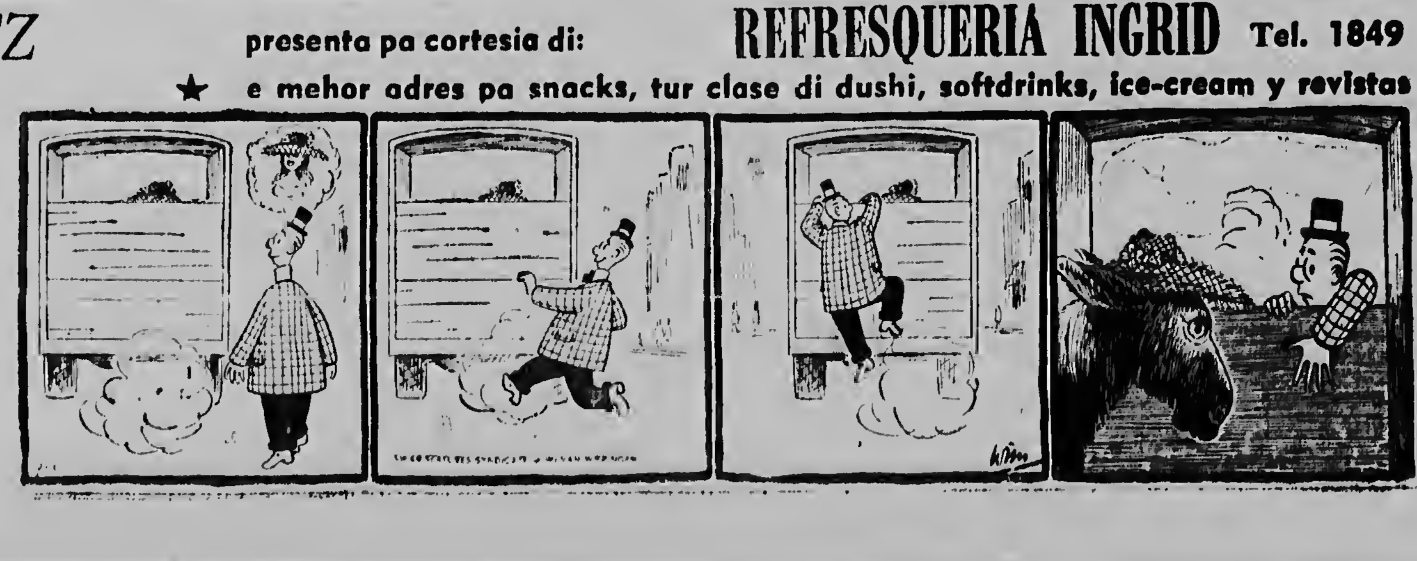
Busca amigun bieu i nobo, que de su combito ta hanja interesa te.

PRESIDENT DI PARAGUAY NO TA BAI ALEMANIA OCCIDENTAL MAS

President Alfredo Stroessner di Par guay, quende na fin di e luna aqui t bata pa haci un bishita inoficial Alemania occidental, a suspende viaje pa algun tempu.

E motibu di e suspencion ta causa e dificultadnan cu tin den politica i terino di su pais, asina un portavoz e gobierno di Alemania occidental bisa.

BUCHI ROBEZ

presenta pa cortesia di: REFRESQUERIA INGRID Tel. 1849
★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas